

По запросу / On request / Auf Anfrage / A la demande / A solicitud

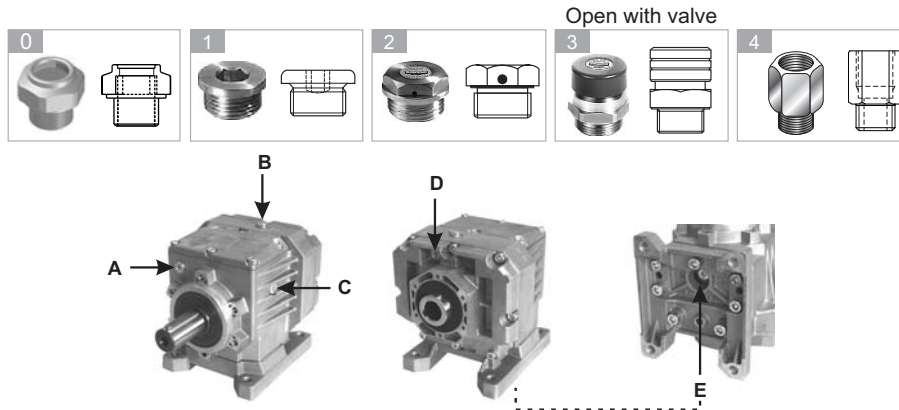
Для применений требующих минеральной смазки, редукторы поставляются с пробками уровня масла и сливной пробкой (см. рисунок).

For applications requiring mineral oils, gearboxes can be delivered with oil plugs (level and leak) as represented in figure.

Getriebe mit mineralischem Öl müssen mit einer Entlüftungsschraube versehen werden. Die Position der Entlüftungs-, Ölstandskontroll- und Verschlusschraube sind in der folgenden Aufstellung ersichtlich.

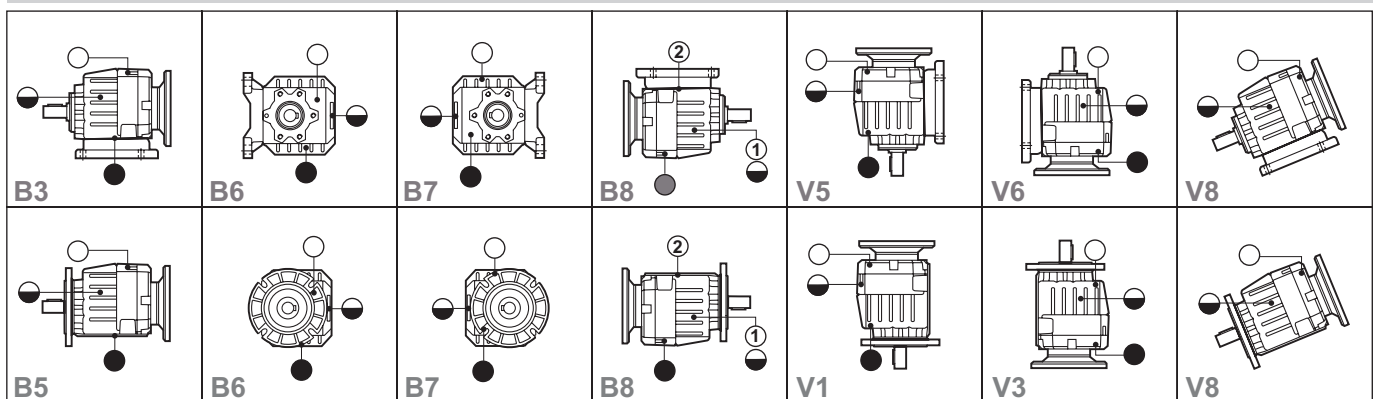
Dans le cas dans lequel soit demandé un réducteur lubrifié avec huile minérale nous pouvons à la demande fournir la caisse complète de quatre bouchons (niveau et essoufflé) comme représentée en illustration.

En el caso en que sea requerido un reductor lubricado con aceite mineral podemos a solicitud proveer la caja completa de cuatro tapones (nivel y resollar) como representada en figura.



| Позиции | B3 - B5 | B6 | B7 | B8 | V5 - V1 | V6 - V3 |
|----------|---------|-------|---------|---------|---------|---------|
| A | 1 | 2 (3) | 1 | 1 | 1 | 2 (3) |
| B | 2 (3) | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| C | 0 | 1 | 4+1 (3) | 5+0 (3) | 1 | 0 |
| D | 1 | 1 | 1 | 1 | 4+2 (3) | 1 |
| E | 1 | 1 | 1 | 2 (3) | 1 | 1 |

По запросу / On request / Auf Anfrage / A la demande / A solicitud



① 402A - 403A ② 502A - 503A - 602A - 603A

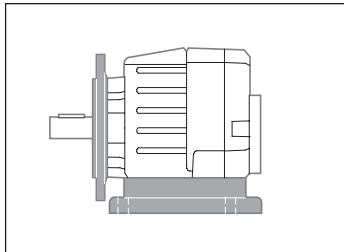
Количество масла / Oil quantity / Ölmenge / Quantités d'huile / Cantidad de aceite [l]

| | | | | | | | |
|-------------|------|------|------|------|------|------|------|
| 202A | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 |
| 302A | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 | 0.15 |
| 402A | 0.25 | 0.30 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.50 | 0.40 |
| 403A | 0.30 | 0.35 | 0.45 | 0.45 | 0.45 | 0.55 | 0.45 |
| 452A | 0.31 | 0.31 | 0.31 | 0.31 | 0.31 | 0.31 | 0.31 |
| 502A | 0.45 | 0.55 | 1.00 | 1.10 | 1.10 | 1.15 | 1.10 |
| 503A | 0.75 | 0.75 | 1.05 | 1.15 | 1.20 | 1.20 | 1.20 |
| 602A | 0.55 | 0.85 | 1.10 | 1.20 | 1.20 | 1.25 | 1.20 |
| 603A | 0.75 | 0.90 | 1.15 | 1.25 | 1.30 | 1.35 | 1.30 |



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ / ACCESSORIES AND OPTIONALS /
ACCESSOIRES ET VARIANTES / ACCESORIOS Y VARIANTES

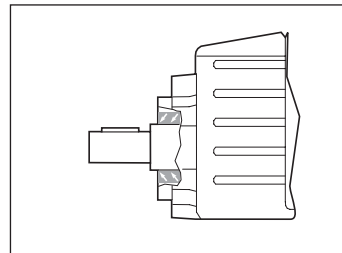
AA



| |
|---------------|
| 202A |
| 302A |
| 402/3A |
| 452A |
| 502/3A |
| 602/3A |

Монтируется с лапами и выходным фланцем
Mounting with feet and output flange
Montage mit Füssen und Ausgangsflansch
Fixation avec des pieds et bride de sortie
Tipo de montaje con pies y brida de salida

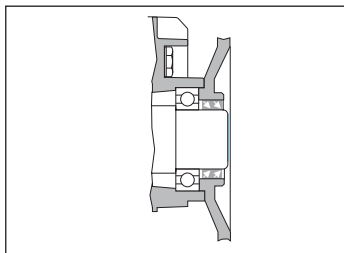
AB



| | |
|---------------|---------|
| 402/3A | 25x47x7 |
| 502/3A | 40x52x7 |
| 602/3A | 50x62x7 |
| 402/3C | 25x47x7 |
| 602/3C | 50x68x8 |

Двойной маслостойкий уплотнитель выходного вала
Output shaft double oilseal
Abtriebswelle mit 2 Dichtungen
Double joint a l'arbre de sortie
Dos retenes en el eje de salida

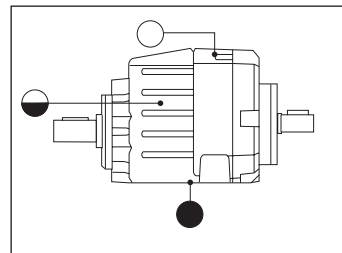
AC



| | |
|-------------|---------|
| 311 | 25x40x7 |
| 411 | 35x47x7 |
| 202A | 28x40x7 |
| 302A | 35x47x7 |
| 402A | 35x47x7 |
| 452A | 50x75x8 |
| 503A | 35x47x7 |
| 603A | 35x47x7 |
| 402C | 35x47x7 |
| 403C | 35x47x7 |
| 603C | 35x47x7 |

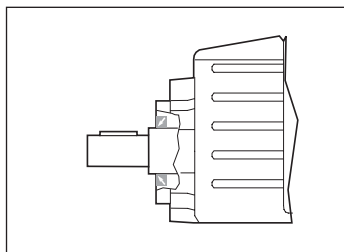
Двойной уплотнитель входного вала
Input double oilseal
Doppelte Dichtung am Eintrieb
Double joint a l'entrée
Dos retenes en la entrada

AD



Залитый минеральной смазкой редуктор с сапуном
Gearbox lubricated with mineral oil and breather plug
Getriebe mit mineralöl und Überdruckventil schmiere
Réducteur lubrifié avec huile minérale et bouchon d'évent
Reductor lubricado con aceite mineral y tapón de respiradero

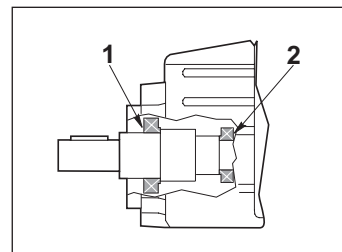
AE



| | |
|---------------|---------|
| 311 | 20x40x7 |
| 411 | 25x47x7 |
| 511 | 35x72x7 |
| 202A | 30x47x7 |
| 302A | 30x47x7 |
| 402/3A | 30x52x7 |
| 452A | 40x62x7 |
| 502/3A | 35x72x7 |
| 602/3A | 45x85x8 |
| 402/3C | 30x52x7 |
| 602/3C | 45x85x8 |

Витоновые уплотнители выходного вала
Output shaft Viton oilseals
Dichtung aus Viton auf der Abtriebswelle
Bague d'étanchéité en Viton a l'arbre de sortie
Reten de Viton en el eje de salida

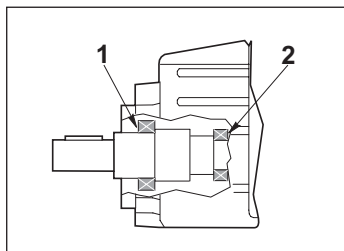
AF



| | | |
|-------------|----------|----------|
| | 1 | 2 |
| 502A | 30207 | 30205 |
| 503A | | |
| 602A | 30209 | 30206 |
| 603A | | |
| 602C | 30209 | 30206 |
| 603C | | |

Конические роликовые подшипники выходного вала
Taper roller bearings on the output shaft
Schwere Kugellager an Antriebsseite
Roulements coniques sur l'arbre de sortie
Rodamientos cónicos en el árbol de salida

AG

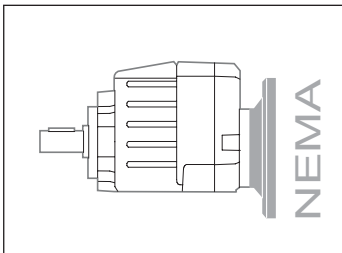


| | | |
|-------------|----------|----------|
| | 1 | 2 |
| 202A | NJ204 | NJ202 |
| 302A | NJ204 | NJ202 |
| 452A | NJ206 | NJ205 |

Цилиндрические роликовые подшипники выходного вала
Cylindrical roller bearings on the output shaft
Abtriebswelle mit Zylinderrollenlager
Roulements a rouleaux cylindriques sur l'axe de sortie
Rodamientos de rodillos cilíndricos en el eje de salida



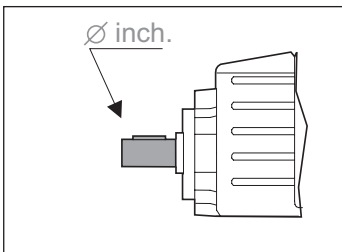
AM



Входной фланец NEMA
NEMA input flange
NEMA-Eintriebsflansch
Flasque d'entrée NEMA
Brida de entrada NEMA

| | | | |
|-------------|-------------|-----------------|-----------------|
| 202A | 56C - 0.625 | | |
| 302A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 402A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 403A | 56C - 0.625 | | |
| 452A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | 182/4TC - 1.125 |
| 502A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | 182/4TC - 1.125 |
| 503A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 602A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | 182/4TC - 1.125 |
| 603A | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 402C | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 403C | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |
| 602C | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | 182/4TC - 1.125 |
| 603C | 56C - 0.625 | 143/5TC - 0.875 | |

AO



Диаметр выходного фланца в
дюймах
Output shaft in inches
Ausgangswelle in Zoll
Arbre de sortie en pouces

| | ДЮЙМЫ | ММ |
|---------------|-------|--------|
| 202A | 0.625 | 15.875 |
| | 0.750 | 19.05 |
| 302A | 0.750 | 19.05 |
| 402/3A | 0.750 | 19.05 |
| | 1.000 | 25.40 |
| 452A | 1.250 | 31.75 |
| 502/3A | 1.250 | 31.75 |
| 602/3A | 1.250 | 31.75 |
| | 1.375 | 34.93 |
| 402/3C | 0.750 | 19.05 |
| | 1.000 | 25.40 |
| 602/3C | 1.250 | 31.75 |
| | 1.375 | 34.93 |